



# Traum

Magazin

## Gastgeber erzählen ihre Geschichte

- Von Anfang an dabei: Ferienwohnung Krautsand
- Der Dirigent Justus Frantz und seine Finca
- Wie aus Gastgebern plötzlich Trauzeugen wurden
- Von der Mühle zum Ferienhaus



Das ganze  
Jahr sind Sie  
für Urlauber  
im Einsatz –  
wir sagen  
**Danke!**

## Foto-Tipps vom Profi

So arbeitet der „Schöner Wohnen“-Fotograf

Lernen Sie unser  
Team kennen



## Wie entstand die Idee

zu Traum-Ferienwohnungen?

Ein persönlicher Rückblick  
auf die Unternehmensgeschichte



[www.traum-ferienwohnungen.de](http://www.traum-ferienwohnungen.de)<sup>®</sup>



## IMPRESSUM

### Herausgeber

Traum Ferienwohnungen GmbH & Co. KG  
An der Reeperbahn 6  
28217 Bremen

### Telefon

+49 (0)421 - 167 63 05

### E-Mail

info@traum-ferienwohnungen.de

### Internet

www.traum-ferienwohnungen.de

### Geschäftsführung

Nicolaj Armbrust  
Sebastian Mastalka  
(verantwortlicher Herausgeber)

### Projektleitung

Timo-Andreas Wolff

### Redaktionsleitung

Janina Heyn

### Autoren

Wiebke Hecht

### Art-Direktion

Helen Dahm, purocom

### Druck

Frank Druck GmbH & Co. KG  
Industriestraße 20, 24211 Preetz/Holstein

### Bildnachweise

Seite 1/3: ©iStock.com/redcollegiya  
Seite 8: ©iStock.com/godfather744431  
Seite 9/32: ©iStock.com/donatas1205  
Seite 10: ©iStock.com/karandaev  
Seite 15/19/23/25/26/29/31: ©iStock.com/GreenBelka  
Seite 17/32: ©fotolia.com/tassel78  
Seite 18: ©iStock.com/mstay  
Seite 18/19: ©iStock.com/dyonisos  
Seite 21: ©iStock.com/CGinspiration  
Seite 26/35: ©iStock.com/tupungato  
Seite 29: ©iStock.com/cajoer  
Seite 31: ©iStock.com/godfather744431  
Seite 35: ©fotolia.com/peshkova

*Frohe  
Weihnachten!*



## Liebe Leserin, lieber Leser,

**D**as ganze Jahr bieten Sie Urlaubern ein Zuhause, vielleicht auch über die nahenden Weihnachtstage. Wir laden Sie in diesem Magazin zu einem Rundgang durch die vier Wände von Traum-Ferienwohnungen ein. Wir freuen uns, wenn Sie sich bei uns ebenso wohlfühlen wie die Gäste in Ihrer Ferienunterkunft.

Sie sind ein Teil unseres Teams und unserer 14-jährigen Erfolgsgeschichte. Daher stellen wir im TraumMagazin auch einige Gastgeber vor. Mit dabei sind Burkhard Windhagen und seine Frau Jutta Schneider. Die beiden sind Teil unserer wachsenden Gemeinschaft: Rund 20.000 Menschen schenken uns ihr Vertrauen und inserieren ihre Ferienunterkünfte bei Traum-Ferienwohnungen. Um Sie als Gastgeber kümmern sich unsere rund 70 Mitarbeiter in sieben Abteilungen. In diesem Magazin können Sie all diese Abteilungen und Kollegen kennenlernen. Vielleicht erblicken Sie auf einem Foto auch genau die Kollegin im Support, die Ihnen immer unkompliziert bei der Inseratserstellung hilft.

Weil wir täglich daran arbeiten, immer noch ein wenig besser zu werden, geben wir Ihnen auch einige professionelle Tipps an die Hand. So erzählt der „Schöner Wohnen“-Fotograf Christian Burmester, wie Sie Ihre Ferienunterkunft ins rechte Licht rücken können.

Natürlich möchten wir uns auch bei Ihnen bedanken, weil wir mit Ihrem Vertrauen zu einem der führenden deutschen Portale für die Vermietung von Ferienwohnungen und -häusern herangewachsen sind.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben eine ruhige, besinnliche Weihnachtszeit und ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr!



*S. Mastalka*  
Sebastian Mastalka  
Geschäftsführer

*N. Armbrust*  
Nicolaj Armbrust  
Geschäftsführer



*Gesundheit &  
Glück*

*Alles Liebe  
für 2015!*



Ob im Innen- oder Außendienst - unser Vertrieb sorgt für ein großes Angebot an Inseraten

18

VERTRIEB

Dreimal um die Erde



6

UNTERNEHMENSGESCHICHTE

So fing vor 14 Jahren alles an



32

RATGEBER „FOTOS“

Tipps & Tricks

Wenn aus Gästen **Freunde** werden

11



26

ENTWICKLUNG

Viele Ideen kommen beim Frühstück



22

MARKETING

Mit uns werden Gastgeber gefunden



9

VERMIETER

Die Finca von Justus Frantz

Auch der berühmte Dirigent Justus Frantz ist Gastgeber mit Leib und Seele



Danke!

UNTERNEHMEN

- Die Unternehmensgeschichte von Traum-Ferienwohnungen 6

VERMIETERPORTRAITS

- Ferienwohnung Krautsand: Tür an Tür mit unseren Gästen 8
- Die Finca Justus Frantz: Urlaub in einer Oase 9
- Ferienwohnung Bellevue: Trauzeugen für die Urlaubsgäste 10
- Ferienhaus "Die alte Mühle" 10

ABTEILUNGEN

- Willkommen im Support 14
- Vertrieb: Dreimal um die Erde 18
- Marketing: Gesucht, gefunden, gebucht 22
- Produkt: Ein kreatives Zentrum 24
- Entwicklung: Die besten Ideen kommen oft beim Frühstück 26
- Public Relations: Am Anfang war das Wort 28
- Personal: Auf die Plätze ... fertig ... los 30

VERMISCHTES

- Foto-Tipps vom Profi 32
- Fundstücke 34
- Internet A-Z 35



Ratespiel: Welches Fundstück gehört zu wem?

34

# Damals ...

## vor 14 Jahren ging die Reise los.

„Meine Mutter hatte eine Ferienwohnung am Ammersee. Ich wollte ihr helfen, die Wohnung über das Internet zu vermieten. Doch alleine mit einer Webseite wäre die Wohnung unter Tausenden anderen im Netz untergegangen. So entstand vor 14 Jahren die Idee, ein Portal für Ferienwohnungen zu schaffen. Ich erzählte Nicolaj davon und er war sofort mit im Boot.“

Sebastian Mastalka

„Die Idee entstand durch die Ferienwohnung meiner Mutter.“

Sebastian Mastalka · Geschäftsführer

„Unser Startkapital: 3,24 Euro“

Nicolaj Armbrust · Geschäftsführer

### „Die Begeisterung hat uns gepackt.“

Wir investierten sehr viel Energie und schlugen uns zahlreiche Nächte in unseren Studentenbuden um die Ohren. Immer mehr packte uns die Begeisterung. Das ist bis heute so. Unsere Seite sollte schnell und übersichtlich sein. Wir wollten etwas programmieren, was für potenzielle Urlauber und Vermieter leicht zu handhaben ist. Es ging uns darum, etwas Einzigartiges zu schaffen und die Ferienhaus-Vermietung per Internet persönlicher und authentischer zu gestalten. Unsere Idee hat dann richtig eingeschlagen.

### „Startkapital: 3,24 Euro.“

Unsere erste Investition war zunächst überschaubar und für Studenten leicht zu beschaffen: 3,24 Euro mussten wir berappen, um uns die Domain [www.traum-ferienwohnungen.de](http://www.traum-ferienwohnungen.de) zu sichern. Danach programmierten wir weiter und nahmen uns so viel Zeit, wie wir brauchten. Wir konzentrierten uns darauf, eine gute Platzierung in den Suchmaschinen zu erreichen. Für unsere ersten Kunden haben wir die Inserate noch per Hand erstellt, damit wir schnell ein größeres Angebot an Ferienwohnungen zusammenbekamen.

### „Die persönliche Verbindung steht an erster Stelle.“

Als wir das rasante Wachstum an Inseraten nicht mehr alleine bewältigen konnten, verpflichteten wir 2008 die ersten Mitarbeiter. Es ist schon beachtlich, dass heute über 70 Kollegen mit der gleichen Begeisterung wie wir an der Zufriedenheit von Gastgebern und Urlaubern arbeiten. Dazu gehören die Kollegen im Vertrieb und Support, die den direkten, persönlichen Draht zu unseren Kunden und ihren Gästen haben oder die Programmierer in der Entwicklung, die unser Portal stetig verbessern. Wir sind einfach ein Traum-Team. Mittlerweile mussten wir zum zweiten Mal innerhalb Bremens umziehen, weil die Büroflächen einfach zu klein wurden. Nun arbeiten wir auf 1.400 Quadratmetern im Weinkontor in der Bremer Überseestadt, unmittelbar an der Weser.



### „20.000 wunderbare Gastgeber und 45.000 Ferienunterkünfte.“

Wir sind sehr stolz auf jeden einzelnen Gastgeber. Nur durch die Menschen, die uns vertrauen, schaffen wir für Urlauber ein großes Angebot. Rund 45.000 tolle Ferienunterkünfte in 70 Ländern sind derzeit online – und es werden immer mehr. Dabei achten wir stets darauf, dass sich Angebot und Nachfrage in jeder Region die Waage halten. Urlauber buchen am liebsten dort, wo sie aus einem vielfältigen Angebot auswählen können. Jeder Gastgeber soll aber auch viele Buchungen bekommen. Bei über zwei Mio. Besuchern pro Monat auf unserem Portal ist es wichtig, dass wir ausreichend Ferienunterkünfte anbieten. Das ermöglichen wir mit einem großen Vertriebsteam, das Gastgeber auf der ganzen Welt von unseren Leistungen überzeugt.

### „Persönlicher Service ist uns sehr wichtig.“

Wir sind ungeheuer stolz auf die Gemeinschaft, die in den vergangenen Jahren entstanden ist. Als Unternehmen möchten wir natürlich weiter wachsen, jedoch nachhaltig und mit Bedacht. Wir bleiben unseren Werten treu. Wir setzen weiter auf Persönlichkeit und den direkten Kontakt mit unseren Gastgebern.



# Tür an Tür mit unseren Gästen

Unser  
erster  
Vermieter

**B**urkhard Windhagen und seine Frau Jutta Schneider sind seit dem Start von Traum-Ferienwohnungen als Gastgeber mit einem Inserat auf der Webseite vertreten. Ihren Gästen sind sie immer ganz nah. Das Ehepaar lebt selbst in dem mit Reet gedeckten ehemaligen Bauernhaus mit drei Ferienwohnungen auf der Elbinsel Krautsand. Wir haben sie besucht und gefragt, was die Vermietung von Ferienunterkünften zu ihrer Herzensangelegenheit macht.

**Meine Frau und ich vermieten Ferienwohnungen, weil es uns sehr viel Freude bereitet.** Wir lernen immer wieder neue nette Menschen kennen. Unter unseren Gästen sind sehr viele Wiederholungstäter. Ein Paar aus Dortmund ist sogar dreimal pro Jahr bei uns zu Gast. Manchmal entwickeln sich Freundschaften, das ist sehr schön.

**Es gibt auch unerwartete Situationen.** In einem Jahr standen wir an Silvester, genau zum Jahreswechsel, plötzlich ohne Strom da. Meine Mutter hatte um viertel vor zwölf die Waschmaschine angestellt und es kam zu einem Kurzschluss. Wir konnten den Stromausfall leider nicht selbst beheben. Das ganze Gästehaus war dunkel. Da haben wir halt bis morgens um halb sechs mit unseren Gästen gefeiert. So ein herzlicher Kontakt macht uns Spaß. Wir leben hier sehr offen und Tür an Tür. Unsere Gäste können uns jeder Zeit ansprechen und schätzen diese Offenheit sehr. Erst gestern Abend waren wir mit Besuchern essen, im Sommer grillen wir oft gemeinsam auf der Terrasse.

**Wo heute unsere Gäste nächtigen,** haben früher die Knechte und Mägde geschlafen. 1999 entstand bei uns der Wunsch, die freie Wohnfläche zu Ferienwohnungen umzugestalten. Manche Gäste kommen auch von weiter her. Wir hatten schon Urlauber aus Chile, Japan und Australien zu Gast. Für uns zählt, dass die Kunden zufrieden sind. Daher achten wir auf eine hochwertige Ausstattung und guten Service. Es sind kleine Aufmerksamkeit, die viel bewirken können. Daher gibt es bei uns immer eine Flasche Begrüßungssekt. Das Wichtigste in den Ferienwohnungen ist aber die Sauberkeit. Schließlich legen wir auch viel Wert auf saubere Räumlichkeiten, wenn wir unterwegs sind.

*Unsere eigenen Reiseziele liegen dann meistens weit weg.* Dann sind wir auch mit ordentlich Gepäck unterwegs. Unser liebstes Geräusch ist das Rollen von Koffern – entweder von denen unserer Gäste bei der Anreise oder von unseren eigenen, wenn wir selbst auf Reisen gehen.



# Urlaub in einer Oase

**A**uch der weltberühmte Pianist und Dirigent Justus Frantz hat ein Herz für Urlauber und vor 30 Jahren seine Leidenschaft für die Vermietung eines Feriendomizils entdeckt. Auf der spanischen Insel Gran Canaria, hoch oben auf dem Berg Monte Leon, hat er mit der Casa de los Musicos oder kurz Finca Justus Frantz eine grüne Oase geschaffen. Wie im Paradies lebt man hier zwischen Weinbergen, Zitrusfrüchten und vielen weiteren exotischen Pflanzen. Viele prominente Urlauber haben die Idylle des Ferienparadieses genossen: Alt-Bundeskanzler Helmut Schmidt, Tennislegende Steffi Graf und der weltberühmte Komponist Leonard Bernstein waren schon auf der Finca zu Gast. Wir haben mit Justus Frantz gesprochen und zu seinen Erlebnissen mit seiner Ferienoase befragt.

**Was war Ihr schönstes Erlebnis mit Urlaubsgästen?** Es gibt viele wunderschöne Erlebnisse mit unseren Gästen, von denen ich berichten könnte – allerdings möchte ich hier die Taufe meines Sohnes Jujuscha hervorheben, die wir hier im engsten Freundeskreis gefeiert haben.

**Was macht Ihnen besonders Freude an der Ferienhaus-Vermietung?** Die herrliche Finca auf dem Monte Leon war immer ein besonderer Ort der Kommunikation. Hier habe ich in den vergangenen 30 Jahren sehr viele Staatsoberhäupter, Dirigenten und Künstler von besonderem Format begrüßen dürfen. Helmut Schmidt hat hier seine Bücher geschrieben und es hat immer wieder fruchtbare Gespräche gegeben. Wir leben hier so, als wären wir Mitglieder einer großen Familie – und dabei werden alle Gäste, die das wünschen, mit einbezogen.

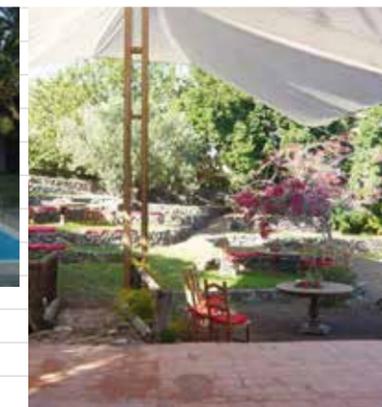
**Was war der Anlass, eine solche Oase zu erschaffen?** Das war eigentlich ein Zufall. Lenni Bernstein hat mich vor Jahrzehnten einmal auf die Insel eingeladen. Ich habe mich sofort in die wunderschöne Natur verliebt – und in diesen Berg, den Monte Leon, der damals noch völlig unerschlossen war. Ich habe mich dann diesem einzigartigen Ort angenommen und mein kleines Paradies erschaffen.

**Was ist Ihr Lieblingsplatz in der Oase?**

Da gibt es verschiedene, je nach Tageszeit. Am Abend ist es die Westterrasse, von der aus der Betrachter einen atemberaubenden Blick über eine unvergleichliche Naturlandschaft hat. Die Sonnenuntergänge sind mit Worten nicht zu beschreiben.

**Warum gerade Gran Canaria? Was ist das Besondere an der Insel?**

Das Klima! Hier ist das ganze Jahr über Frühling und Sommer. Und dann ist da selbstverständlich die Natur, die man hier jeden Tag wieder aufs Neue erleben kann.



*Ob im Pool oder auf der Terrasse: Einfach mal die Seele baumeln lassen.*

# Trauzeugen für die Urlaubsgäste

*Wir haben mit Claude Coupat über dieses besondere Erlebnis gesprochen.*

Für **Dominique und Claude Coupat** ist das Vermieten ihrer Ferienwohnung in der italienischen Region Cipressa eine Herzensangelegenheit. Zur Herzenssache wurde auch der Aufenthalt von Annelies und Luis Schuh. Das Paar gab sich Ende August in der kleinen Gemeinde Cipressa das Ja-Wort. Mit dabei waren die Coupats – als Trauzeugen.



Diese **schöne Bewertung** haben wir von Annelies und Luis Schuh nach den Flitterwochen bekommen:

„Dieses Mal haben wir die uns bereits bekannte Traumferienwohnung Bellevue als Hochzeitssuite genutzt und mit Dominique und Claude als unsere Trauzeugen im Bergdorf Lingueglietta in der Gemeinde Cipressa geheiratet – vielen Dank euch beiden noch mal für die tolle Unterstützung an unserem so wichtigen Tag!

Anschließend verbrachten wir zwei Traum-Flitterwochen in dem kleinen Paradies oberhalb von Cipressa und haben uns rundherum wohlgefühlt. Die Lage und Ausstattung der Wohnung sowie der Traumblick aufs Meer und die Umgebung lassen tatsächlich keinerlei Wünsche offen. Wir freuen uns schon jetzt auf weitere paradiesische Tage im Bellevue und so manchen unterhaltsamen Abend mit Dominique und Claude.

Wir kannten Annelies und Luis schon aus dem vergangenen Jahr. Die beiden waren in unserer Ferienwohnung Bellevue zu Gast und haben sich sehr wohlgefühlt. Während ihres diesjährigen Aufenthalts wollte das Paar aus Wien den wohl schönsten Tag im Leben feiern – ihren Hochzeitstag. Dafür haben wir die Organisation übernommen. Wir waren mehrfach bei der Gemeinde, um alle Unterlagen zu sammeln. Auch die Blumendekoration für die kleine Kapelle haben wir organisiert. Es war ein sehr schöner Tag, an dem sich Annelies und Luis das Ja-Wort gaben. Obwohl wir nur ein kleiner Kreis von sechs Personen waren, hatten sich fünf Nationen in der Kapelle versammelt. Meine Frau ist Französin, das Paar kommt aus Österreich, die Dolmetscherin ist Italienerin und unsere Freunde, die die Zeremonie auf Fotos festgehalten haben, kommen aus Holland – ich bin Deutscher. Es war eine sehr schöne Trauung, wir haben uns alle sehr wohlgefühlt und viel gelacht.

**Fotos  
der alten  
Mühle -  
S. 33**

Die alte Mühle

## Eine Mühle als Ferienhaus

Aus der alten Mühle am Ortsrand von Heber im Naturschutzpark Lüneburger Heide hat Holger Antons ein schickes Ferienhaus für Urlauber gemacht. Von Grund auf renovierte er das aus dem Jahr 1825 stammende Gebäude, achtete dabei auf eine ökologisch nachhaltige Restauration und schuf so ein Zusammenspiel von Tradition und Moderne.

**Eine so schöne Mühle wie diese gibt es kein zweites Mal**, finde ich. Bevor sie mir gehörte, bin ich schon häufiger an dem schönen Gebäude vorbei vorbeigefahren. Dann habe ich die Mühle gekauft und die 200 Quadratmeter Wohnfläche fast zwei Jahre lang renoviert. Ich wollte eine Synergie zwischen Alt und Modern entstehen lassen. Dabei habe ich darauf geachtet, dem Gebäude mit seiner Historie treu zu bleiben. Auch den Denkmalschutz habe ich zu Rate gezogen. Für die Modernisierung habe ich mit nachhaltigen Materialien wie Lehm, Holzfasern und weichen Farben gearbeitet. Es hat mir sehr viel Spaß gemacht, in diesem alten Gebäude etwas Neues zu schaffen. Die erste Nacht habe ich auch selbst hier verbracht. Der Kontakt mit den Urlaubsgästen macht sehr viel Freude. Alle Gäste sind unterschiedlich. Familien, Paare – manche Gäste behält man besonders in Erinnerung. So zum Beispiel einen Urlaubsgast aus Bayern, der ein großer Marlene Dietrich-Fan ist: Sein Traum war es, in einer Mühle zu übernachten, weil Marlene Dietrich auch einmal in einer gewohnt hat.

Urlaub ist ...

# ... wenn aus Gästen Freunde werden.

*Das ganze Jahr* sind Sie unermüdlich für Ihre Gäste im Einsatz. Liebevoll und mit viel Herzblut richten Sie Ihr Ferienhaus für jeden Urlauber her. Sie feudeln & fegen, waschen und dekorieren.



Durch Ihre Begeisterung für die Vermietung fühlen sich Urlauber bei Ihnen wie zu Hause. So mancher Gast kommt gerne wieder, sodass über die Jahre Freundschaften entstehen.

Wir möchten **Danke** sagen – für Ihren stets so persönlichen Umgang mit Ihren Gästen aber auch mit uns, dem Traum-Ferienwohnungen-Team.

Urlaub ist ...



*wenn aus Gästen Freunde werden.*

# Das sind wir!

Schön, dass Sie uns besuchen!  
Auf den folgenden Seiten lernen  
Sie all unsere Abteilungen kennen.

## Support 14

Telefonieren, E-Mails beantworten, Inserate erstellen – unser Support-Team steht gerne im Kontakt mit Ihnen, dem Gastgeber. Und: Sie finden auf jede Frage eine Antwort.

## Vertrieb 18

Rund 120.000 Kilometer sind unsere Vertriebler in den vergangenen zwei Jahren gereist – immer auf der Suche nach neuen Inseraten.

## Marketing 22

Mit Traum-Ferienwohnungen werden Gastgeber im Internet gefunden. Unser Marketing arbeitet fleißig daran, dass unsere Webseite weit oben in den Suchmaschinen gelistet ist.

## Produkt 24

Die Produkt-Abteilung ist unsere kreative Zentrale. Das Team bringt die Interessen von Vermietern und Urlaubern zusammen und sorgt dafür, dass unsere Webseite alle Bedürfnisse optimal erfüllt.

## Entwicklung 26

Unsere Entwicklung ist immer auf dem neuesten Stand der Technik und macht es möglich, dass uns jeden Monat Millionen Menschen im Internet besuchen können.

## 28 Public Relations

Kommunikation ist ihr Geschäft: Unsere PR-Abteilung kommuniziert den ganzen Tag: miteinander, mit den Kollegen und – am wichtigsten – mit der Öffentlichkeit.

## 30 Personal

Wir sind ein super Team und halten zusammen. Das stärkt uns bei der Arbeit und macht es uns ganz leicht, stets unser Bestes zu geben. Unsere Personalabteilung kümmert sich um die einwandfreie Arbeitsatmosphäre.

*Herzlich willkommen!*

Starten Sie jetzt zum Rundgang durch unser Traum-Schloss!





Erzählt von Christin Schröder & Nina Lausberg

SUPPORT

# Willkommen im Support!



Sie helfen gerne, mögen den Kontakt zu Kunden und denken auch mal quer, um die besten Ideen zu entwickeln: Der Support ist für alle privaten Gastgeber erster Ansprechpartner bei Fragen und Wünschen rund um die Vermietung ihrer Ferienunterkünfte.

## Unsere Abteilungsleitung



*Christin Schröder*  
Stv. Leiterin Support

*Nina Lausberg*  
Leiterin Support



**Abteilungssteckbrief**

Team: Support

Teammitglieder: 15

*Unsere Mission: Auf jede Frage eine Antwort finden und unseren Vermietern zeigen, dass sie viel mehr als nur eine Kundennummer sind ... und natürlich die Weltherrschaft. :-)*

*Man erkennt uns sofort an/ weil: Teekanne, Teageist, Telefon am Ohr und weil wir perua-went quasseln, quatschen und querdenken.*



Vielleicht sind wir für unsere privaten Vermieter das Herzstück von Traum-Ferienwohnungen: Wir sind da, wenn es mal bei der Inseratserstellung hakt oder Tipps zur optimalen Präsentation der Ferienunterkunft gewünscht sind. Jeder unserer Gastgeber liegt uns sehr am Herzen. Wir sind überzeugt, dass der persönliche Kontakt zu jedem Kunden besonders wichtig ist. Wir sind kein anonymes Call-Center und nehmen uns gerne für jeden Kunden Zeit. Zusammen kommen wir dann zum besten Ergebnis. Und das macht uns viel Freude.

Pro Jahr fragen uns über 36.000 Anrufer um Rat. Jedes Telefonat ist anders, weil auch jeder Mensch anders ist. Wir lachen viel und hören die ein oder andere persönliche Geschichte. Das bringt uns dem Menschen hinter der Ferienunterkunft nah.

Auch auf dem digitalen Weg ist viel los. Alle Anfragen, die uns per E-Mail erreichen, beantworten wir schnellstmöglich. Und das sind fast 1.000 E-Mails

pro Woche! Auf sie reagieren wir nicht mittels Standardvorlage, sondern individuell und persönlich.

Wir beantworten alle Anfragen innerhalb von 24 Stunden. Das ist eine ganz schöne Leistung, auf die wir sehr stolz sind. Seit einiger Zeit sind wir auch sonntags für unsere Gastgeber erreichbar. Von ihnen haben wir erfahren, dass sie oft erst sonntags Zeit finden, sich mit ihrer Ferienwohnung zu beschäftigen – vor allem die Berufstätigen. Darauf haben wir reagiert. Auch an Heiligabend und Silvester ist das Büro besetzt.

*Lernen Sie unser komplettes Support-Team kennen.*

Eine Besprechung auf dem Sofa oder in den Hängesesseln:

Bei Traum-Ferienwohnungen können wir uns auch ganz bequem zu unseren Themen austauschen.



# Ich liebe meinen Job,



... weil die Arbeit sehr abwechslungsreich ist.

Melissa Wendt

... weil ich gerne Bestands- wie Neukunden von unseren Leistungen überzeugen.

Frauziska Meschkat



Catharina Deiting

... weil ich so tolle Kollegen habe und die Stimmung so positiv ist.



Anja Jauzon

... weil wir unseren Kunden immer eine Lösung anbieten können.



Jasmin Schneeberger

... weil er sehr vielseitig ist und mich täglich neu herausfordert.

# Job,

... weil jeder Tag anders ist und ich immer wieder spannenden Herausforderungen begegne.



Nina Lausberg



Denis Friedeberg

... weil ich hier Lösungen auch mal auf dem Sofa entwickeln kann.



Patrick Schulz

... weil er mir das gute Gefühl gibt, jemandem helfen zu können.



Lena Gudat

... weil ich das anziehen kann, was ich möchte, ohne dass es jemanden stört.

Christin Schröder

... weil mir neue Projekte sehr viel Spaß machen.



Ole Fischer

... weil ich hier im Büro auf Socken laufen kann.



Alexandra Krupp

... weil wir als Team funktionieren und auch mal beim Triathlon starten.

... weil wir Menschen mit unseren schönen Ferienwohnungen zu einem Traum-Urlaub verhelfen.



Andreas Weigelt

Sarah Gehre

... weil wir nicht nur bei der Arbeit, sondern auch beim Sport ein super Team sind.



... weil ich mittags nach vielen Telefonaten an der Weser spazieren gehen kann.



Lena Albers



Erzählt von Laura Lötfering & Janika Bettinghausen

VERTRIEB



VERTRIEB



# Dreimal ... um die Erde.



Sie reisen durch ganz Deutschland und sind auch im Ausland unterwegs – der Vertrieb sorgt für ein großes Angebot an Ferienunterkünften. Denn Urlauber suchen im Internet immer dort am liebsten, wo sie unter vielen Ferienwohnungen wählen können.



120.000 km  
in 2 Jahren ...



Wenn wir alle Kilometer, die wir in den vergangenen zwei Jahren zurückgelegt haben, zusammenrechnen, entspricht diese Strecke drei Erdumrundungen. Unser Außendienst-Team ist in diesem Zeitraum rund 120.000 Kilometer gefahren oder geflogen. Wir sind mit Leib und Seele dabei und akquirieren neue Ferienunterkünfte, damit Urlauber auf unserer Webseite aus einem möglichst großen und vielfältigen Angebot auswählen können.

Mit viel Leidenschaft betreuen wir Großvermieter und Agenturen, die sich auf die Vermittlung von Ferienwohnungen spezialisiert haben. Außerdem arbeiten wir eng mit Tourismus-Organisationen in zahlreichen Regionen zusammen und können durch diese Kooperation viele Kleinvermieter erreichen und für uns begeistern.

Besonders schön ist es natürlich, wenn wir außerhalb des Büros unterwegs sein können. Unsere Außendienstler sind überall in Deutschland auf Tour.

Denn die schönsten Urlaubsregionen liegen fast vor der Haustür. Egal ob Küste, Berge, Westen oder Osten, jede Region hat ihren ganz besonderen Reiz und wunderbare Gastgeber.

Seit über einem Jahr sind wir auch im Ausland unterwegs. Wir reisen nach Kroatien, Spanien, Österreich, in die Schweiz und die Beneluxländer. Da sind Fremdsprachen natürlich sehr wichtig. Wir alle sprechen fließend Englisch, einige von uns Spanisch und Niederländisch und eines unserer Teammitglieder ist in Kroatien geboren. Viele Kollegen sind schon lange im Tourismusbereich tätig und verstehen die Wünsche und Bedürfnisse unserer Kunden besonders gut.

Um unterwegs auch die schönen Urlaubsregionen ausführlich genießen zu können, fehlt leider meist so richtig die Zeit. Ein Tag wird schnell sehr lang und am Abend freuen wir uns darauf, in einer schönen Ferienwohnung nur die Füße hochzulegen.

Mit Begeisterung verfolgen wir, wie durch das wachsende, vielfältige Angebot auf Traum-Ferienwohnungen auch die Buchungsanfragen bei Klein- und Großvermietern weiter steigen – und das macht uns natürlich besonders stolz.

Lernen Sie unser komplettes Vertriebsteam kennen.

# Unser Vertriebsteam

... immer auf der Suche nach neuen Gastgebern.



Unsere Vertriebsleitung: Janika Bettinghausen & Laura Löffering



bei der Arbeit



1 TEAM BENELUX: Dana Schulz, Mirco Erdmann & Gary Oelfke 2 ABTEILUNGSLEITUNG VERTRIEB: Janika Bettinghausen (Stv. Leiterin) & Laura Löffering (Leiterin) 3 TEAM KROATIEN: Sasa Bosanac, Elina Hock & Lars Möller 4 TEAM QUALITÄTSSICHERUNG: Sonja Skoric, Julia Hiller, Miriam Rüdiger & Lars Meyer zu Westrup 5 TEAM SPANIEN: Charlotte Block, Anna Cordes & Jens Reckwerth 6 TEAM OSTSEE: Philipp Schewe, Saskia Müller & Tiemo Linsenmeyer 7 TEAM NORDSEE: Vera Behnke & Franzi Ernst 8 SÜDDEUTSCHLAND/ÖSTERREICH/SCHWEIZ: Torben Mildner

# Wir wachsen!

Monat für Monat mehr Ferienunterkünfte.





Erzählt von Florian Dargatz

MARKETING



*Pssst! Meeting um 14:30 Uhr*



*Browser, SEO, Google, Ranking? Sie verstehen nur Bahnhof? Wir erklären die wichtigsten Begriffe auf Seite 35 des TraumMagazins.*

Ulrich Peters

MARKETING

Sophia Maudow

Touke Tariu

José Jaime Rego Maseda

Florian Dargatz  
Abteilungsleiter  
Marketing

# Gesucht - gefunden - gebucht!

Mit Traum-Ferienwohnungen werden Gastgeber im Internet gefunden. Unser Marketing arbeitet fleißig daran, dass die Webseite [www.traum-ferienwohnungen.de](http://www.traum-ferienwohnungen.de) immer weit oben bei Google gelistet ist – und bringt so Urlauber und Gastgeber zusammen.

Wenn Urlauber auf die Suche nach der für sie perfekten Ferienwohnung gehen, dann beginnt ihre Recherche erfahrungsgemäß bei der Suchmaschine Google. Oft wissen die Urlauber schon sehr genau, wohin sie reisen möchten und geben gezielt die Suchbegriffe „Ferienwohnung + Ort“ in die Google-Suche ein.

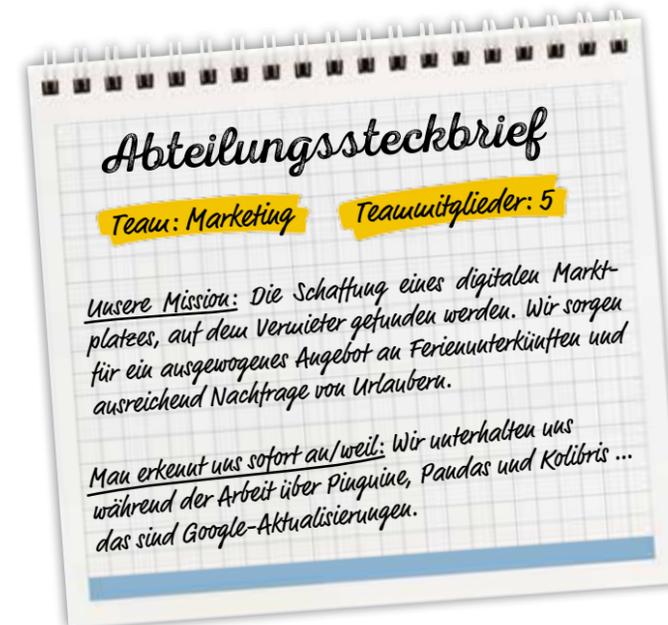
Jetzt geht es für Gastgeber darum, vom Urlauber gefunden zu werden, also mit der Ferienwohnung auf der ersten Seite der Suchergebnisse möglichst weit oben gelistet zu sein. **Denn wer auf der ersten Seite der Suchergebnisse zu finden ist, der bekommt die meisten Zugriffe und somit auch Buchungen.**

Für eine einzelne Ferienwohnung oder ein Ferienhaus ist es bei der Vielzahl an Suchergebnissen nahezu unmöglich, zu den Suchbegriffen der Urlauber auf der ersten Seite der Suchergebnisliste zu erscheinen.

Aus diesem Wissen heraus entstand vor 14 Jahren Traum-Ferienwohnungen. Uns war bewusst, dass Gastgeber in einer Region gemeinsam viel besser im Internet gefunden werden können und die Sichtbarkeit sogar noch steigt, wenn sich Vermieter aus verschiedensten Regionen zusammen auf einem Portal präsentieren. Denn Urlauber suchen im Internet immer dort am liebsten, wo sie eine große Auswahl an tollen Ferienwohnungen und -häusern finden.

## Aber wie funktioniert das jetzt genau?

Wir wissen also, dass ein großes Angebot die Sichtbarkeit in den Suchmaschinen erhöht. Aber ohne die sogenannte Suchmaschinenoptimierung, kurz SEO, wird sich der Erfolg nicht einstellen. SEO, das bedeutet, eine Webseite inhaltlich und technisch nach den Vorgaben der Suchmaschinen zu optimieren. Die Maßnahmen, die dabei getroffen werden müssen, sind vielfältig. Hinzu kommt, dass sich die Vorgaben der Suchmaschinen fortlaufend ändern. Daher muss unsere Abteilung immer am Ball bleiben.



## Abteilungssteckbrief

Team: Marketing Teammitglieder: 5

Unsere Mission: Die Schaffung eines digitalen Marktplatzes, auf dem Vermieter gefunden werden. Wir sorgen für ein ausgewogenes Angebot an Ferienunterkünften und ausreichend Nachfrage von Urlaubern.

Man erkennt uns sofort auf/ weil: Wir unterhalten uns während der Arbeit über Pinguine, Pandas und Kolibris ... das sind Google-Aktualisierungen.

*Wir möchten unseren Gastgebern möglichst viele Buchungsaufträge vermitteln.*

Um ein Beispiel zu nennen: Mit dem Einsatz bestimmter Schlüsselwörter, die in den Texten auf einer Webseite – beispielsweise in einem Inserat – platziert werden, kann die Sichtbarkeit bei Google & Co. verbessert werden. Auch einzigartige Texte, sprich Texte, die es im Internet nur einmal gibt und hochwertige, einzigartige Bilder sind in der Suchmaschinenoptimierung Gold wert. Ein gut gepflegtes Inserat erfreut also nicht nur den Urlauber, sondern sorgt auch für eine bessere Platzierung unseres Portals in den Suchergebnislisten und für eine höhere Auffindbarkeit der Ferienunterkunft. Hand in Hand arbeiten wir so mit unseren Gastgebern – und das mit Erfolg.

Gemeinsam mit Ihnen sind wir mit über 47.000 Suchbegriffen auf Seite 1 bei Google zu finden und zählen damit in jeder Ferienregion in Europa zur ersten Anlaufstelle für deutsche Urlauber.

Seit 2012 gehört Traum-Ferienwohnungen sogar zu den Top 100 der sichtbarsten deutschen Webseiten. Wir finden, das ist ein großartiges Ergebnis – erst recht, wenn man bedenkt, dass es in Deutschland mehr als unglaubliche 15 Mio. Webseiten gibt.

Eines ist uns besonders wichtig: Wir möchten Urlaubern nicht nur eine große Auswahl toller Ferienwohnungen und -häuser bieten, sondern auch unseren Gastgebern möglichst viele Buchungsanfragen vermitteln. Daher achten wir stets auf ein ausgeglichenes Angebot-Nachfrage-Verhältnis. Dazu nutzen wir Programme, die das Suchverhalten von Urlaubern auswerten. Steigt die Nachfrage in einer Region stark an, dann bauen unsere Kollegen aus dem Vertrieb das Angebot in der entsprechenden Region aus. Dadurch halten wir unseren digitalen Marktplatz im Gleichgewicht.



Erzählt von Achim Hensen & Franziska Rebecca Grobien

PRODUKT

# Ein kreatives Zentrum ... mit Schaukel!

Sie mögen es bunt und denken auch mal um mehrere Ecken, um die Webseite optimal zu gestalten. Mit viel Kreativität bringt das siebenköpfige Produkt-Team Gastgeber und Urlauber auf direktem Weg zusammen – und achtet dabei immer auf die Wünsche und Bedürfnisse der Kunden.



Unser Abteilungsleiter Achim Hensen



UNSER PRODUKT-TEAM (von links nach rechts)

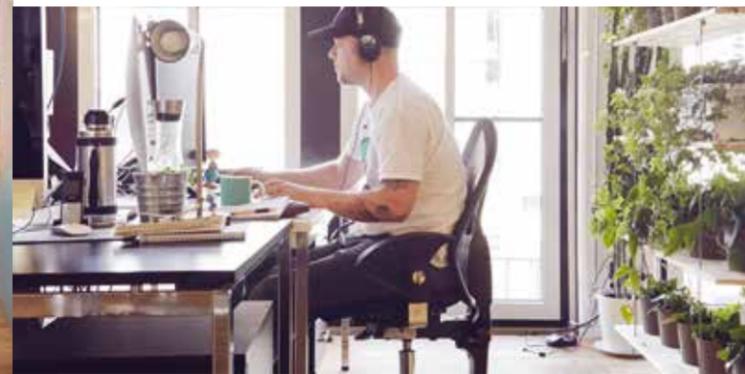
Stefan Liebold, Dennis Osterloh, Wanchai Nagel, Achim Hensen (Leiter), Louise Baumann, Franziska Rebecca Grobien (Stv. Leiterin), Todor Bozhinov

PRODUKT

Auf den ersten Blick mag unsere Abteilung wie ein kleiner Spielplatz erscheinen: eine Schaukel an der Decke, ein rosa Bobby Car, bunte Möbelstücke und viele verrückte Gegenstände in den Regalen.

All diese Dinge befinden sich nicht ohne Grund bei uns, denn wir bilden das kreative Zentrum von Traum-Ferienwohnungen. Kreativität ist eines unserer Mittel, um die besten Lösungen zu finden. Dabei haben wir stets das Ziel vor Augen, Gastgeber und Urlauber persönlich und auf direktem Wege zusammenzubringen.

Im siebenköpfigen Team sorgen wir dafür, dass unsere Webseite alle Bedürfnisse optimal abdeckt. **Kurzum – wir füllen den Begriff Benutzerfreundlichkeit mit Leben.** Um dabei sicherzugehen, dass wir Urlauber und Gastgeber immer richtig verstehen, sprechen wir persönlich mit ihnen. Dieses Feedback ist Grundlage für alle Neuentwicklungen auf unserer Webseite. So können wir neue Designs und Konzepte optimal gestalten. Im Anschluss erwecken wir das Design zusammen mit den Kollegen aus dem Team Software-Entwicklung zum Leben. Während des gesamten Prozesses beziehen wir auch unsere Zielgruppen laufend ein. Sie testen unsere neuen Funktionalitäten und geben uns Feedback. Diese Rückmeldungen sind dann auch wieder Basis für neue Entwicklungen. Man kann sich das bildhaft wie einen Kreislauf vorstellen.

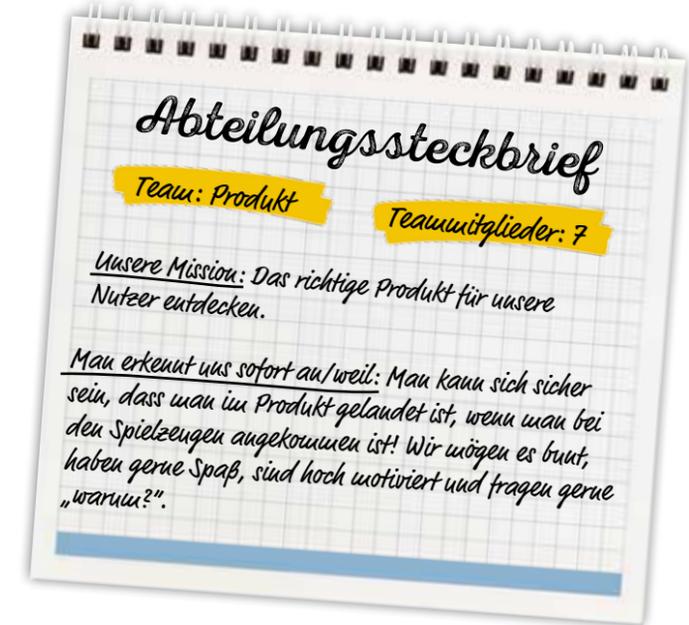


Stefan Liebold liebt die kreative Arbeit in grüner Umgebung.

ACHIM HENSEN: „Das klingt wirklich sehr interessant. Wir werden das berücksichtigen.“



Weil Sie uns wichtig sind.



Unser Team analysiert auch die sogenannten Nutzerströme. Dabei finden wir heraus, wie sich die Besucher auf unserer Webseite bewegen und mit welchen Geräten sie unterwegs sind. Immer mehr Menschen haben heute ein mobiles Gerät – wie ein Tablet oder ein Smartphone – zur Hand, mit dem sie ins Internet gehen. **Mit unserer Arbeit sorgen wir dafür, dass unsere Seite auf allen relevanten Geräten perfekt bedienbar ist – und natürlich auch, dass sie gut aussieht.**

Wir sind aber nicht nur in unseren kreativen vier Wänden fleißig, sondern gehen auch raus, um neue Strömungen aufzutun. Wir sind auf Kongressen, Messen und Fortbildungen unterwegs und tauschen uns branchenübergreifend aus. So bleiben wir immer auf dem neuesten Stand und können auf Trends schnell reagieren.

VERMIETER: „Für die Aktualisierung der Preistabelle habe ich einige Anregungen.“





Erzählt von Majk Skoric & Benjamin Josefus

ENTWICKLUNG

# Die besten Ideen kommen oft beim Frühstück.

Sie arbeiten jeden Tag daran, dass die Webseite von Traum-Ferienwohnungen schnell und tadellos funktioniert. Unsere Entwicklung macht es möglich, dass uns jeden Monat Millionen Menschen im Internet besuchen können. Die Kollegen aus der Entwicklung haben an ihrer Arbeit viel Freude – und am Frühstück.

Wir erwecken Traum-Ferienwohnungen im Internet zum Leben. Jeden Monat heißen wir über zwei Mio. Menschen auf unserer Seite willkommen. Unser Team arbeitet daran, dass sich unsere Webseite auch bei einem Besucheransturm stets schnell und einwandfrei darstellt, Bilder und Texte also sekundenschnell geladen werden. Die Besucherzahl ist in den letzten zwei Jahren extrem gewachsen. Daher müssen wir fortlaufend sicherstellen, dass die Server einem solchen Ansturm auch Stand halten. Auf den Servern werden die Inhalte unseres Internetauftritts gespeichert und von dort an die Browser wie beispielsweise Firefox oder Safari ausgeliefert, sobald ein Besucher auf unsere Webseite kommt.

An Sonntagen besuchen uns die meisten Menschen im Internet, denn da hat man Zeit zum Stöbern. Zu Hauptzeiten können da schon einmal 3.000 Menschen gleichzeitig nach „Urlaub mit Hund an der Ostseeküste“ suchen. Unser Job ist es

dann, eine schnelle Darstellung zu gewährleisten. Damit unsere Seite rund um die Uhr betreut wird, haben wir auch an Feiertagen und in der Nacht einen Notdienst. Sollte der Notfall eintreffen, sind sofort Kollegen vor Ort und bringen alles wieder in Gang. Dass es dazu kommt, ist aber sehr unwahrscheinlich, da wir durch die Sicherung unserer Daten auf mehreren Servern einen hohen Schutz vor Ausfällen garantieren können.

Natürlich müssen wir jeden Tag die Systeme checken und optimieren, um noch sicherer und schneller zu werden. Bei etwa 45.000 Inseraten und unzähligen Filtermöglichkeiten muss die Suche auf der Webseite einfach und schnell funktionieren. Technologisch wollen wir auch immer auf dem neuesten Stand sein. Das Internet wandelt sich rasant, dadurch ergeben sich permanent neue Herausforderungen.



Lachen gerne bei der Arbeit: Benjamin Josefus (Stv. Leiter) und Majk Skoric (Leiter) (v.l.)



Team: Entwicklung

Teammitglieder: 16

Unsere Mission: Die Website zu einer der besten machen.

Man erkennt uns sofort, weil:

Wir sind sehr unterschiedlich.

Nerds und Normalos, aber meistens mit Laptop!



Fachsippen beim Frühstück stärkt auch den Zusammenhalt des Teams

Unser Team besteht aus neun Web-Entwicklern, zwei Werksstudenten und zwei Auszubildenden. Wir widmen uns mit großer Leidenschaft der Web- und Software-Entwicklung. Gemeinsam arbeiten wir an der Umsetzung sogenannter „Features“ (also Funktionalitäten) und der Weiterentwicklung der Webseite auf Basis aktuellster Internet-Standards. Wir sorgen für die technische Umsetzung neuester Anforderungen sowie für die optimale Darstellung auf allen Browsern und Endgeräten. Der Bildschirm auf einem Smartphone wie dem iPhone ist ja beispielsweise viel kleiner als der eines Laptops.

Als Team harmonieren wir perfekt. Einmal in der Woche treffen wir uns zu einem gemeinsamen Frühstück in unserer Küche. Immer donnerstags wird dann in unserer Frühstücksgruppe groß aufgetischt: Brötchen, Marmelade, Rohkost, Obst. Das schweißt uns als Team zusammen und es entstehen oft gute Ideen für unsere Webseite.

Einmal in der Woche treffen wir uns zu einem gemeinsamen Frühstück in unserer Küche.

Wir Entwickler wälzen auch einiges an Fachliteratur.



## Schon gewusst?

- Sonntags ist der besucherstärkste Wochentag für unsere Webseite!
- Zwischen 18.00 und 20.00 Uhr stöbern unsere Urlauber am liebsten nach Ferienwohnungen!
- Januar, Juli und August sind unsere anfragenstärksten Monate!
- Am 3. August 2014 hatten wir mit 137.436 Usern unseren Besucherrekord!
- Ein Besucher bleibt durchschnittlich fast neun Minuten auf unserer Seite!
- Fast 1/3 der User besuchen unsere Seite über ihr Smartphone oder Tablet!



# Public Relations

## Am Anfang war das Wort.

Kommunikation ist für unsere Public Relations das Schlüsselwort. Wiebke und Janina kommunizieren gerne, tüfteln an Kommunikationskonzepten und Aktionen. In diesem Jahr haben die beiden ein ganz besonderes Projekt auf die Beine gestellt.



Dynamisches Team:  
Janina & Wiebke

Give  
me five!

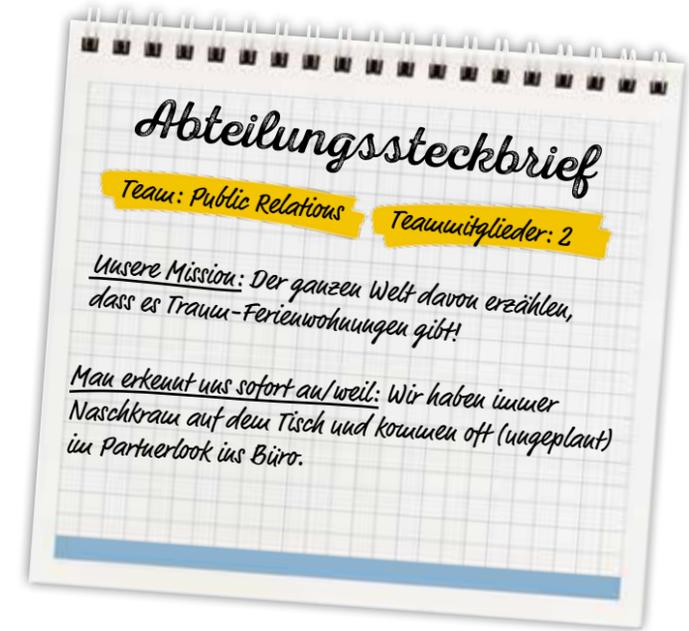
Bei Traum-Ferienwohnungen bilden wir mit zwei Personen das kleinste Team. Das bedeutet allerdings nicht, dass es bei uns auch ruhiger zugeht. Ganz im Gegenteil: Kommunikation ist für unsere Arbeit das Schlüsselwort. Und kommunizieren, das tun wir – und zwar den ganzen Tag, miteinander, mit den Kollegen und, am wichtigsten, mit der Öffentlichkeit.

Unser Ziel ist es, die Besonderheiten unserer Marke Traum-Ferienwohnungen für jeden sichtbar zu machen. Wir tauschen uns mit Journalisten aus TV, Funk oder Printmedien aus, schreiben Presstexte und Fachartikel und tüfteln an Kommunikationskonzepten und Aktionen, die uns unserem Ziel näher bringen.

In 2014 hatten wir eine ganz besondere Idee. Wir haben uns überlegt, nach einem erneut so erfolgreichen gemeinsamen Jahr, den Menschen in unserer Region etwas zurückzugeben.

Etwas zurückgeben, das heißt für uns nicht nur Danke sagen, sondern vor allem gesellschaftliche Verantwortung zu zeigen und Vorbild zu sein.

Da wir uns täglich mit den Themen Urlaub und Reisen beschäftigen, wissen wir, dass es vielen Menschen leider nicht möglich ist, einfach in die Ferien zu fahren.

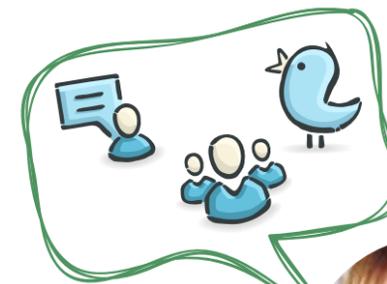


Und so haben wir die Aktion "Ferien mit Herz" ins Leben gerufen: Zehn Familien, die lange nicht verreisen konnten, haben dadurch die Chance, einen ganz besonderen Ferienhausurlaub mit vielen Überraschungen zu verbringen.

Wer eine Familie kennt, die einen tollen Urlaub verdient hat, kann sie auf der Aktions-Webseite [www.ferien-mit-herz.de](http://www.ferien-mit-herz.de) vorschlagen.

Ein Aufruf zur Teilnahme findet auch beim Radiosender ENERGY Bremen statt, der die Aktion mit Begeisterung unterstützt. Alle zehn Familien, die einen Ferienhausurlaub gewinnen, werden in der Vorweihnachtszeit auch on Air von ENERGY Bremen benachrichtigt.

Als weiteren Aktionspartner konnten wir WERDER BEWEGT - LEBENSLANG gewinnen. Die Marke bündelt unter anderem die sozialen Initiativen, Projekte und Aktionen des Bundesligisten Werder Bremen.



Wiebke Hecht  
Leiterin Public Relations



Janina Heyn  
PR-Managerin

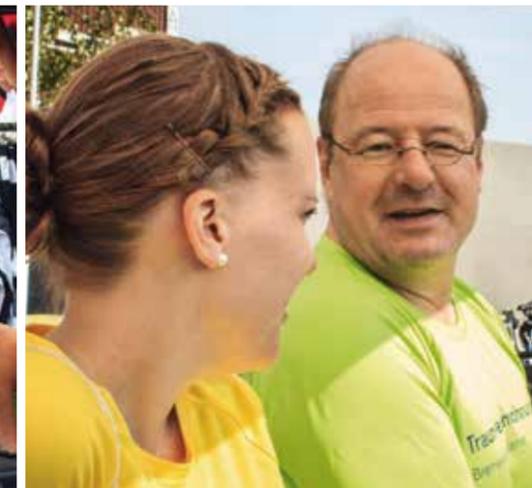




*Björn Kitow*

*Thore Schäck*  
Leiter Personal

*Frauke von der Lieth*



# Auf die Plätze ... fertig ... los!

Zusammenhalt und Teamgeist sind für sie essenziell: Die Personalabteilung sorgt für eine einwandfreie Arbeitsatmosphäre, damit jeder Mitarbeiter gerne sein Bestes gibt. Manchmal wird es dann auch sehr sportlich, wenn das ganze Team zusammen beim Triathlon an den Start geht.

Irgendwie sind wir wie eine große Familie – eben ein absolutes Traum-Team. Wir arbeiten hart, um jeden Tag besser zu werden, wir feiern aber auch Erfolge zusammen und sind füreinander da. Zuletzt sind wir beim Bremer City-Triathlon gestartet. Das war der Wahnsinn. In der Staffel für den Teamerfolg zu schwimmen, zu radeln oder zu rennen – das hat uns richtig zusammengeschweißt. Und es hat sehr viel Spaß gemacht!

*Puuuh! :-)*

In unserem rund 70 Frauen und Männer umfassenden Unternehmen steht immer der Mensch im Mittelpunkt. Auch wenn sich der Kern der Arbeit digital abspielt, so kann unsere Webseite nur durch Mitarbeiter leben. Engagierte und motivierte Kollegen sind für uns sehr wichtig, um Gastgebern und Urlaubern eine qualitativ hochwertige Webseite und einen persönlichen Service zu bieten. In den letzten eineinhalb Jahren haben wir unsere Mitarbeiterzahl mehr als verdoppelt. Mittlerweile

sind wir in Bremen einer der größte Arbeitgeber im Online-Bereich. Es galt also, rund 1.000 Bewerbungen zu prüfen und über 100 Vorstellungsgespräche zu führen. Jetzt sind wir ein tolles Team aus Kollegen, die durch Coachings und Weiterbildungen jeden Tag noch ein wenig besser werden.

Weil wir in den vergangenen zwei Jahren stark gewachsen sind, sind wir nun in größere Räumlichkeiten gezogen, in denen wir uns ein großes Zimmer teilen. Wir arbeiten alle auf einer Etage und in einem offenen Büro. Das stärkt unseren Zusammenhalt und macht viel Freude. Uns ist allen klar: Wir können nur erfolgreich sein, wenn jeder Einzelne gerne sein Bestes gibt. Daher haben wir auch Freiheiten: So hat beispielsweise jede Abteilung eine gemütliche Sofa-Ecke, in die man sich zurückziehen kann. Außerdem arbeiten wir mit einer flexiblen Arbeitszeiteinteilung. Ein besonderes Plus: Einmal pro Woche kommt unser Masseur Peter vorbei und lockert verspannte Nacken und Schultern.

**Abteilungssteckbrief**

**Team: Personal** **Teammitglieder: 3**

*Unsere Mission: Mit den besten Kollegen in einer sorgentfreien Umgebung zusammenarbeiten.*

*Man erkennt uns sofort an/weil:*  
*Wir sind jeden Tag früh da und immer im Kontakt mit den Kollegen.*

*Weiterbildungen, Coachings - bei uns kann sich jeder Mitarbeiter weiterentwickeln.*

# Foto-Tipps vom Profi

So wichtig sind gute Bilder.

Für den ersten Eindruck gibt es keine zweite Chance – das sagt nicht nur der Volksmund, sondern auch der „Schöner Wohnen“- und Architektur-Fotograf Christian Burmester aus Bremen.



Von unseren Urlaubern wissen auch wir, dass die Fotos in einem Inserat das Interesse wecken. Mit einer guten Auswahl hochauflösender Bilder können Sie potenzielle Gäste schnell in Urlaubsstimmung versetzen. Wir haben mit Profifotograf Christian Burmester gesprochen und im Interview einige Tipps erhalten, wie Sie professionelle – oder auch Ihre eigenen – Fotoaufnahmen vorbereiten und Ihre Ferienunterkunft so ins rechte Licht rücken können. Übrigens: Christian Burmester hat auch die schönen Bilder für dieses Magazin geschossen.

und Kerzen, um verschiedene Lichtstimmungen zu erzeugen. Blitzlicht verwende ich nur zum Aufhellen und indirekt, in dem ich beispielsweise einen Aufsteckblitz an die Decke richte.

## Wie bereitet man die Fotoaufnahmen einer Ferienunterkunft am besten vor?

Die Perspektive ist sehr wichtig. Man sollte erstmal ein paar Schritte zurückgehen und versuchen, den ganzen Raum zu erfassen. Danach aus jeder Ecke eine Aufnahme machen und die auswählen, die das Zimmer am besten zeigt. Ein Weitwinkel-Objektiv hilft dabei. Die Kamera sollte möglichst waagrecht eingestellt werden. Daher empfiehlt sich auch ein Stativ. Außerdem erlaubt ein fester Kamerastandpunkt eine längere Belichtungszeit bei ausreichend Tageslicht im Raum. Per Fernauslöser oder Selbstauslöser lässt sich Verwackeln vermeiden.

## Was ist das richtige Licht für gute Aufnahmen?

Gleichmäßiges Tageslicht eignet sich am besten. Daher sollte man zu einer Tageszeit fotografieren, zu der es keine direkte Sonneneinstrahlung gibt und somit auch wenig Schattenbildung. Ich experimentiere gerne mit den vorhandenen Kunstlichtquellen wie Lampen

## Wie wichtig ist die Kameraeinstellung?

Auch da gibt es einiges zu beachten. Die beste Kontrolle über Belichtungszeit und Blende gibt der manuelle Modus. Am besten, man wählt eine helle Belichtung und eine große Tiefenschärfe.

## Auf was sollten Vermieter bei der Raumgestaltung achten, wenn sie ihre Ferienunterkunft fotografieren?

Generell gilt, dass alle Räume gut aufgeräumt sein sollten. Ein Zimmer voller Möbel und Dekorationsartikel kann auf einem Foto leicht unordentlich und kleiner wirken, als es wirklich ist. Eventuell können kleinere Möbel auch ganz aus dem Raum entfernt werden. Dasselbe gilt für Teppiche. Wer einen schönen Fußbodenbelag hat, sollte den auch zur Geltung kommen lassen. Das wirkt auf Fotos meist geräumiger. Ein paar Vasen mit frischen Blumen verleihen allen Räumen einen wohnlichen Eindruck.



»Bilder sind so wichtig. Viele Gäste erzählen mir, dass ihnen die Fotos meiner alten Mühle sehr gut gefallen. Professionelle Bilder sind einfach besser ausgeleuchtet und aus der richtigen Perspektive aufgenommen. Früher habe ich meine Fotos auch selbst gemacht, doch jetzt weiß ich, dass professionelle Bilder sehr wichtig für die Auslastung der Ferienwohnung sind.«



*Tipps: Für alle Räume gilt: Weniger ist mehr!*

## Checkbox

- ✓ Ein Stativ und ein Weitwinkel-Objektiv verwenden
- ✓ Auf gleichmäßiges Tageslicht achten
- ✓ Helle Belichtung und große Tiefenschärfe verwenden
- ✓ Weniger Dekoartikel in den Räumen
- ✓ Vasen mit frischen Blumen oder eine Schale mit Obst auf den Tischen verteilen

## Gibt es für die einzelnen Wohnräume besondere Tipps?

In jedem Zimmer gibt es einiges zu beachten. Meistens geht es einfach ums Auf- und Wegräumen. Das fängt schon draußen an. Auf der Auffahrt sollten keine Autos oder andere Fahrzeuge stehen. Auch Fahrräder, Leitern, Mülltonnen oder ähnliches haben auf professionellen Fotos nichts zu suchen. Wenn ein Garten vorhanden ist, sollte der Rasen gemäht sein. Eine Terrasse wirkt mit Gartenmöbeln plus Auflagen besonders einladend.

## Worauf ist in der Küche zu achten?

Alle Oberflächen sollten so leer wie möglich sein und Küchenmaschinen von der Arbeitsfläche verschwinden. Bei größeren Geräten den Stecker ziehen und unter dem Gerät verstecken. Auch sichtbares Geschirr sollte von der Arbeitsfläche und aus offenen Regalen entfernt werden. Was hingegen unbedingt bleiben sollte, ist ein Korb mit frischem Obst oder Gemüse. Auch eine helle Tischdecke mit Blumenstrauß auf dem Küchentisch ist ein nettes und fotowirksames Detail.

## Was gilt für Wohn- und Schlafzimmer?

Auch im Wohnbereich ist weniger mehr. Fernbedienungen gehören ebenso wenig auf das Foto wie ein Haufen unsortierter Sofakissen. Zeitschriften, Kissen und Decken sollten unbedingt geordnet werden. Wenn ein Kamin vorhanden ist, kann er entzündet werden. Das verleiht eine wohnliche Atmosphäre. Gleiches gilt für Kerzen auf dem Tisch. Die Betten im Schlafzimmer sollten möglichst mit heller, einfarbiger Bettwäsche oder einem Überwurf bezogen werden. Herumliegende Gegenstände, beispielsweise auf dem Nachttisch, unbedingt wegräumen.



# Schreibtischfundstücke

Manchmal findet sich allerlei Kurioses auf den Schreibtischen der Kollegen. Von Spielzeug bis zu recht speziellem Bürozubehör gibt es so einiges zu entdecken. Beim Rundgang durch unsere Abteilungen haben Sie unser Traum-Team bereits kennengelernt. In diesem kleinen Rätsel geht es darum, einige Schreibtischfundstücke ihren Besitzern zuzuordnen. Versuchen Sie doch mal Ihr Glück!

*Wir wünschen viel Spaß dabei!*

**Achtung: kurios!**



## Was gehört zu wem?

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>
Laura Lötfering Vertrieb	Janina Heyn Public Relations	Majk Skoric Entwicklung	Tobias Cichon Entwicklung	Vera Behnke Vertrieb

Auflösung: 1-B, 2-E, 3-C, 4-D, 5-A

# Die wichtigsten Internet-Begriffe

## Internet A-Z



**Account:** Das Wort „Account“ ist der englische Begriff für „Nutzerkonto“.

**Browser:** Das englische Wort „to browse“ heißt so viel wie „blättern“ oder „sich etwas ansehen“. Der Browser ist dementsprechend ein Computer-Programm, mit dem man sich Seiten im Internet ansehen kann. Die meisten Leute benutzen Browser wie Firefox, Internet Explorer oder Safari.

**Datenbank:** In einer Datenbank werden viele Informationen (also Daten) gespeichert, verwaltet sowie in einer bestimmten Ordnung abgelegt.

**E-Mail-Client:** Das sind E-Mail-Programme wie Outlook, Thunderbird oder Web.de und Gmail.

**Google:** Ist eine der am häufigsten genutzten Suchmaschinen. Mit ihr werden im Internet Seiten zu bestimmten Suchbegriffen gefunden.

**HTML:** HTML ist die Abkürzung für „Hypertext Markup Language“ – eine Programmiersprache, mit der Seiten für das Internet geschrieben werden.

**Keyword:** Ein Keyword ist ein Schlüsselwort oder ein Suchbegriff, den ein Internetnutzer in eine Suchmaschine eingibt, um Inhalte zu einem bestimmten Thema zu finden.

**Link:** „Link“ ist eine Kurzform von „Hyperlink“ und bedeutet übersetzt „Verbindung“. Ein Link verknüpft also verschiedene Internetseiten miteinander.

**Mobile:** Unter „Mobile“ versteht man im Online-Bereich die Nutzung des Internets durch mobile Endgeräte wie beispielsweise Smartphones oder Tablets. Internetseiten sollten auch auf mobilen Geräten einwandfrei dargestellt werden.

**www Newsletter:** Ein Newsletter ist ein Rundschreiben per E-Mail.

**Ranking:** Ranking ist das englische Wort für „Reihenfolge“ und beschreibt im Zusammenhang mit dem Internet die Abfolge in der Ergebnisliste einer Suche.

**SEO:** SEO ist die englische Kurzform für „search engine optimization“, auf Deutsch „Suchmaschinenoptimierung“. Das sind Maßnahmen, mit denen das Ranking einer Seite im Internet beeinflusst werden kann.

**Suchmaschine:** Mit einer Suchmaschine, beispielsweise Google oder Yahoo, können Seiten im Internet gefunden werden.

**Social Media:** Der Begriff „Social Media“ beschreibt die sozialen Kanäle im Internet, auf denen Informationen, Fotos oder Veranstaltungen geteilt und Verbindungen eingegangen werden können. Zu den bekanntesten Kanälen gehören Facebook, Twitter und Google+.

**Traffic:** „Traffic“ ist das englische Wort für „Verkehr“ und bezeichnet den Datenverkehr bzw. das Datenaufkommen. Ist auf einer Internetseite viel Traffic, so bedeutet das, dass viele Menschen gleichzeitig auf dieser Seite surfen.

**WWW:** „WWW“ ist die Abkürzung für „World Wide Web“, also das weltweite Netz. Das WWW ist Teil des Internets und durch Links miteinander verbunden. Die Kurzform für diesen Begriff ist „Web“.

*z: zu Ende :-)*

*.com*



Wir bedanken uns für ein erfolgreiches  
Jahr 2014 und freuen uns auf viele weitere  
schöne Momente mit Ihnen als Gastgeber.

Ihr Traum-Ferienwohnungen-Team

*Vielen Dank!*

